



## INFODROIT

destinuar viktimave në përputhje me dispozitat e nenit 3-7

të Kodit të Procedurës Penale

### **Përkufizim i nocionit të viktimës:**

Cilësinë e viktimës e fiton personi i identifikuar që ka pësuar një dëm që rrjedh nga një shkelje.

Kjo fletë shërben për të informuar viktimën:

- **për llojin e mbështetjes që duhet të marrë dhe pranë kujt mund ta marrë atë, përfshirë, sipas rastit, për informacionet bazë në lidhje me qasjen në ndihmën mjekësore, në çdo ndihmë të specializuar, konkretisht një ndihmë psikologjike, dhe në një zgjidhje në fushën e strehimit;**

Ju keni të drejtë të kontaktoni një shërbim të ndihmës për viktimat që ofron kujdes psikologjik, siç është Shërbimi i Ndhmës për Viktimat i Prokurorisë së Përgjithshme. Një listë me shërbimet kryesore ndodhet në fund të kësaj flete.

Ky shërbim do t'ju orientojë, sipas rastit, drejt shërbimeve të strehimit. Gjithashtu, mund të caktoni një takim me mjekun që ju trajton ose të konsultoheni me një psikolog ose mjek specialist.

- **për procedurat e paraqitjes së një padie në lidhje me një vepër penale dhe rolin e viktimës në këto procedura;**

Nëse jeni viktimë e një vepre penale, keni të drejtë të paraqitni padi pranë Policisë së Dukatit të madh. Policia e regjistron padinë tuaj dhe harton një procesverbal. Për këtë qëllim, një polic ju dëgjon mbi rrethanat dhe zhvillimin e ngjarjes. Në fund të takimit, duhet ta nënshkruani padinë që do t'i transmetohet në formën e një procesverbali Prokurorisë kompetente, e cila do të shqyrtojë pranueshmërinë e padisë dhe do të vendosë për masa që do të marrë. Prokurori i shtetit do t'ju informojë brenda 18 muajve nga marrja e padisë për masat e marra.

Gjithashtu, mundë të paraqitni një padi pranë Prokurorit të shtetit kompetent nga pikëpamja territoriale ose të kërkonti të drejtat tuaja duke i drejtuar gjykatësit të hetimit një padi ku të paraqiteni si palë e dëmtuar.

Ju mund të merrni të dhëna plotësuese pranë Shërbimit të Pritjes dhe të Informacionit Juridik ose pranë Shërbimit të Ndhmës për Viktimat.

**- për mënyrat dhe kushtet e përfimit të mbrojtjes;**

Nëse jeni viktimë e trafikimit të qenieve njerëzore ose i dhunës bashkëshortore, keni të drejtë të përfitoni, sipas disa kushteve, një mbrojtje të veçantë. Në këtë rast, ftoheni të jepni informacione më të gjera gjatë dëgjimit tuaj nga autoritetet policore ose gjyqësore.

**- për mënyrat dhe kushtet e qasjes në ndihmën e avokatëve dhe në asistencën ligjore në kushtet e parashikuara me ligj dhe në çdo formë tjetër këshillimi;**

Nëse nuk keni mjaftueshëm të ardhura për të përballuar kostot e shërbimit të një avokati, keni të drejtë të përfitoni asistencë ligjore në kushtet e parashikuara nga ligji i modifikuar i 10 gushtit 1991 mbi profesionin e avokatit dhe rregullimin e Dukatit të madh të 18 shtatorit 1995 në lidhje me asistencën ligjore.

Për këtë qëllim duhet të paraqisni një kërkesë lidhur pranë Dhomës kompetente të Avokatëve.

**- për mënyrat dhe kushtet e marrjes së një dëmshpërblimi;**

Keni të drejtë të paraqiteni si palë e dëmtuar duke i dërguar gjykatësit të hetimit një letër, në të cilën e informoni se paraqiteni si palë e dëmtuar për të kërkuar dëmshpërblim për dëmin që deklaroni se keni pësuar. Kjo kërkesë mund të formulohet në çdo moment të procedurës.

Jeni informuar për faktin se, në rast se vendosni të paraqiteni si palë e dëmtuar, nuk do të mund të dëgjoheni më si dëshmitar.

Në shumë situata, të drejtat tuaja për dëmshpërblim rrezikojnë të mbeten teorike, si në rastet në vijim: autori i agresionit nuk është identifikuar ose nuk gjendet ose nuk ka aftësi paguese.

Në këtë rast, nëse keni qenë viktimë e një veprë penale të qëllimshme që ju ka shkaktuar lëndime fizike dhe nëse ky dëmtim është konstatuar nga një vendim i formës së prerë, ju mund të bëni një kërkesë për dëmshpërblim pranë Ministrisë së Drejtësisë në bazë të ligjit të 12 marsit 1984 "Për dëmshpërblimin e disa viktimave që kanë pësuar lëndime fizike si rezultat i një shkeljeje dhe për luftimin e paaftësisë paguese mashtruese".

Një komision i posaçëm pranë Ministrisë së Drejtësisë do të shqyrtojë nëse janë plotësuar kushtet e ligjit dhe kryesisht kushti i lëndimit fizik të konsiderueshëm dhe do të vlerësojë dëmin tuaj.

Të dhëna plotësuese në lidhje me procedurën mund të gjenden në faqen e internetit të Ministrisë së Drejtësisë.

**- për mënyrat dhe kushtet e ushtrimit të të drejtës për përkthim me gojë dhe me shkrim;**

Ju keni të drejtë të informoheni dhe t'i bëni deklaratat tuaja në një gjuhë që e kuptoni. Ftoheni të informoni bashkëbiseduesin tuaj gjatë dëgjimit para policisë për gjuhën ose gjuhët që kuptoni.

- **për mënyrat për ushtrimin e të drejtave të saj, kur banon në një shtet tjetër anëtar të Bashkimit Evropian;**

Nëse banoni në një shtet tjetër anëtar të Bashkimit Evropian dhe nëse keni qenë objekt i një vepre penale në Luksemburg, ju mund të paraqisni padi pranë autoriteteve policore të Luksemburgut.

- ***për procedurat e disponueshme për të bërë një ankesë në rast se të drejtat e saj nuk do të respektoheshin;***

Në rast se të drejtat tuaja nuk respektohen nga autoriteti kompetent që vepron në kuadrin e një procedure penale, ka rekurse të mundshme sipas formave dhe mënyrave të parashikuara në nenet 3-4 (6), 3-5 (8) dhe 23-5 të Kodit të Procedurës Penale.

- **për të dhëna të dobishme për dërgimin e komunikimeve në lidhje me dosjen e tij;**

Ju tërhiqet vëmendja për faktin që çdo letër në lidhje me padinë e një viktime dërgohet në adresën zyrtare që është deklaruar gjatë paraqitjes së padisë.

- **për mundësitë e ndërmjetësimit dhe të drejtësisë restauruese;**

Me rastin e çdo procedure penale dhe në të gjitha fazat e procedurës, përfshi gjatë ekzekutimit të dënimit, viktimës dhe autorit të një vepre, me rezervën që faktet të jenë pranuar, mund t'u propozohet një masë e drejtësisë restauruese.

Përbën një masë të drejtësisë restauruese çdo masë që i lejon një viktime si dhe autorit të një vepre të marrin pjesë aktivisht në zgjidhjen e vështirësive që rezultojnë nga vepra, dhe konkretisht në riparimin e dëmeve të çdo natyre që rezultojnë nga kryerja e saj. Kjo masë mund të ndërhyjë vetëm pasi viktimë dhe autori i veprës të kenë marrë një informacion të plotë mbi këtë temë dhe të kenë pranuar shprehimisht të marrin pjesë në të. Duhet saktësuar se masa e drejtësisë restauruese nuk e ndalon ndjekjen penale.

Ndërmjetësimi penal është një alternativë ndaj ndjekjes penale që mund të propozohet nga Prokuroria kompetente dhe që ka nevojë për pëlqimin e autorit të veprës dhe viktimës.

Ai lejon në parim të zgjidhet një mosmarrëveshje pa ndërhyrjen e gjykatave.

- **për mënyrat dhe kushtet në të cilat mund të rimbursohen shpenzimet e kryera për shkak të pjesëmarrjes së saj në procedurën penale;**

Si viktimë, ju mund të pretendoni për të drejtat tuaja financiare në disa nivele duke u paraqitur si palë e dëmtuar, duke kërkuar një dëmshpërblim procedural në Gjykatën që vendos në themel gjatë procesit, ose me marrjen përsipër të shpenzimeve tuaja eventuale të transportit dhe të strehimit në formën e taksës për dëshmitarët.

Për këto kërkesa të ndryshme duhet të përmbushen kushtet ligjore.

- **për të drejtën e saj për një vlerësim individual pranë Shërbimit të ndihmës për viktimat për të verifikuar nevojën e një trajtimi specifik për të parandaluar viktimizimin dytësor;**

- në rast nevojë, do të jepen, kur është rasti, informacione shtesë, në çdo fazë të procedurës;
- përveçse kur është kundër interesave të viktimës ose mbarëvajtjes së procedurës, gjatë kontaktit të parë me oficerët dhe agjentët e policisë gjyqësore, viktimat është e autorizuar të shoqërohet nga një person i zgjedhur nga ajo vetë, kur, për shkak të pasojave të veprës, ajo ka nevojë për ndihmë për të kuptuar ose për t'u kuptuar;
- nëse viktimat është e mitur, ajo ka të drejtë gjatë dëgjimeve, të shoqërohet nga përfaqësuesi i saj ligjor ose nga një person që e zgjedh vetë.

## **ADRESA TË DOBISHME**

### **Shërbimi i pritjes dhe i informacionit juridik**

Shërbimi i pritjes dhe i informacionit juridik Diekirch	80 23 15
Shërbimi i pritjes dhe i informacionit juridik Esch-sur-Alzette	54 15 52
Shërbimi i pritjes dhe i informacionit juridik Luksemburg	22 18 46

### **Shërbimet e ndihmës për viktimat:**

- **Shërbimi qeveritar**

Shërbimi i Ndhmës për Viktimat, 47 58 21-627 / 628/  
605/689

GSM 621 326 595

Shërbimi Qendror i Asistencës Sociale  
i Prokurorisë së Përgjithshme (konsulta vetëm me takim)  
L-1839 Luxembourg, 12-18 rue Joseph Junck (bâtiment Plaza Liberty- entrée C)  
Nga e hëna në të premte nga ora 8:00 në orën 18:00  
[scas-sav@justice.etat.lu](mailto:scas-sav@justice.etat.lu)

- **Shoqata joqeveritare**

Ndhmë për Viktimat e kriminalitetit - Wäisse Rank Lëtzebuerg Asbl

40 20 40

84, rue Adolphe Fischer  
L-1521 Luxembourg

Viktima të rrugës – AVR  
4, rue Joseph Felten  
L-1508 Howald

26 43 21 21

Shërbimi i asistencës për viktimat e dhunës në familje –  
SAVVD  
[contact@savvd.lu](mailto:contact@savvd.lu)

26 48 18 62

Fraenhaus

44 81 81 (24/24)

infoMann

5, Cour du Couvent  
L-1362 Luxembourg  
[info@infomann.lu](mailto:info@infomann.lu)



Fëmijët viktimë të dhunës – ALUPSE Asbl

26 18 48-1

8, rue Tony Bourg  
L-1278 Luxembourg

FMPO

Qendra Ozanam Trafikim i qenieve njerëzore (COTEH)  
64, rue Michel Welter  
L-2730 Luxembourg  
[coteh@fmpo.lu](mailto:coteh@fmpo.lu)

24 87 36 22  
GSM 621 351 884

FED

Shërbim i Asistencës për Viktimat e Trafikimit të qenieve njerëzore (SAVTEH)  
26 48 26 31  
2, rue Fort Wallis  
L-2714 Luxembourg  
[traite.humains@visavi.lu](mailto:traite.humains@visavi.lu)

GSM 621 316 919